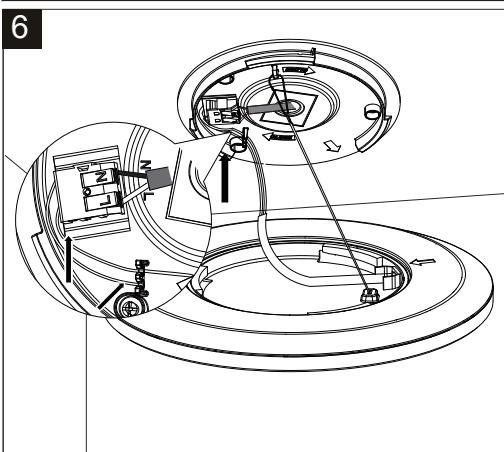
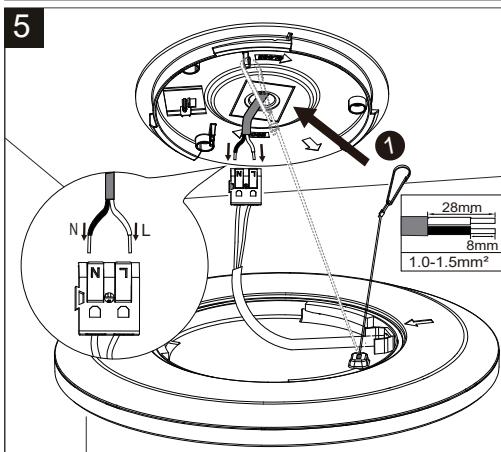
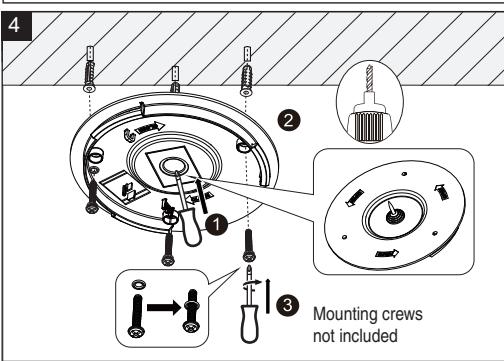
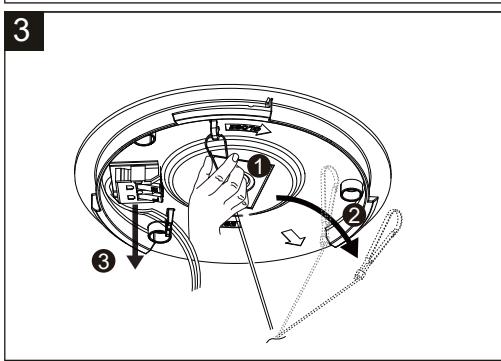
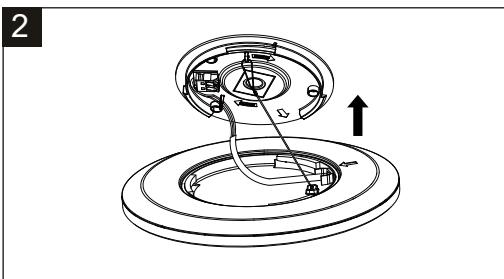
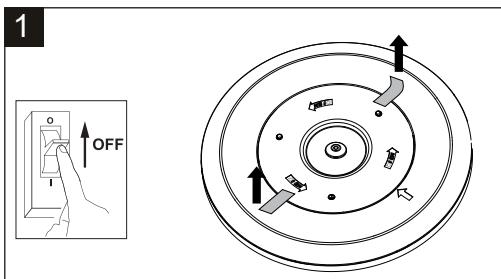


nordlux®



Drawing to be continued →

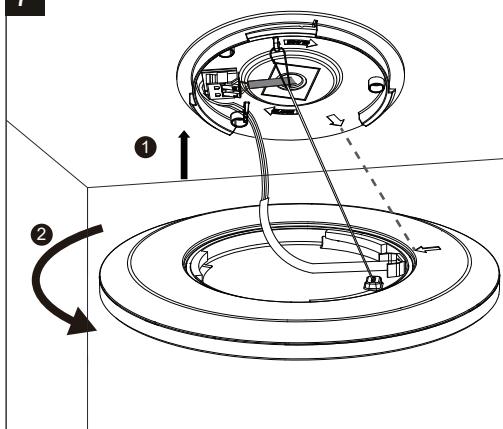


OJA

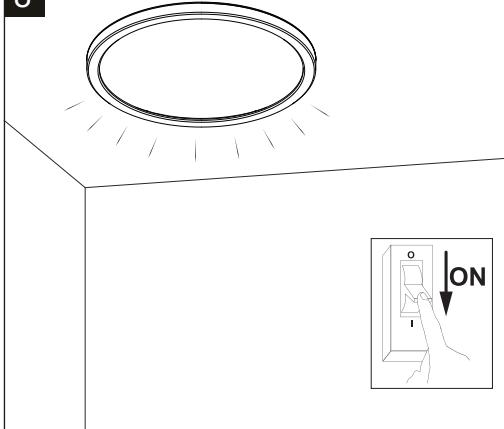
Item N° 50056101 | 50056104

Monteringsanvisning | Montageanleitung | Mounting instruction | Installationsanvisningar | Instructions de montage | Montage-instructies

7



8



IP5X

DNK - IP5X: Støv er forhindret i at trænge ind i lampen i en sådan mængde at det kan skade lampens funktion/sikkerhed.

SWE - IP5X: Dammtskydd som hindrar större mängder av damm att skada lampans funktion/säkerhet

NOR - IP5X: Støv er forhindret i å trenge inn i lampen i en slik mengde at det kan skade lampens funksjon/sikkerhet.

ISL - IP5X: Ryk kemst ekki inn í ljósið að so miklu leiti að það skaði afköft/þryggi þess.

NLD - IP5X: Stofpartikelen kunnen niet in zodanige hoeveelheden in het armatuur dringen, waardoor de functie/zekerheid van het armatuur beschadigd kan worden.

FRA - IP5X: Protégé contre la poussière. La quantité infime qui pourraît y pénétrer ne peut absolument altérer le fonctionnement et la sécurité de la lampe.

DEU - IP5X: Die leuchte ist staub sicher. Kein Einfluss auf den Betrieb/die Sicherheit der Lampe.

GBR - IP5X: Dust is prevented from entering the lamp in amounts that can cause damage to the function/safety of the lamp.

ESP - IP5X: Se impide la entrada de polvo en la lámpara en cantidades que pueden dañar el funcionamiento/seuridad de la lámpara.

PRT - IP5X: A entrada de pó na lâmpada é impedida em quantidade que possam causar danos ao funcionamento ou segurança da lâmpada.

ITA - IP5X: Stagna alla penetrazione della polvere. La quantità minima che potrebbe penetrare non può alterare il funzionamento e la sicurezza della lampada.

FIN - IP5X: Valaisin on suojaistu sellaiselta pölyn sisääntunekutumiselta, joka voi vahingoittaa sen toimintaa ja turvallisuutta.

POL - IP5X: Szczelność na przenikanie do lampy pylu w takich ilościach, które by szkodziły funkcjonowaniu/bezpieczeństwu lampy.

HRV - IP5X: Pršáni je onemogućen prudor u svjetiljku u količini koja može izazvati štetu za rad / sigurnost svjetiljke.

EST - IP5X: Valgusti on kaitstud tolmu sisenemise eest kogustes, mis võivad ohustada valgusti töökindlust/ohutust.

LVA - IP5X: Lampas uzņēvre ir veidota tā, lai pasargātu to no puteķu iekļūšanas tās iekšienē tādos daudzumos, kas izraisīja lampas bojājumus.

LTU - IP5X: Dulkėmis neleidžiama patekti į lempos vidurį tokiai kiekiai, kad tai pakenkinti lempos funkcionavimui/ saugumui.

SVK - IP5X: Lampa je chránená proti vplyvu prachu, ktorý by vo veľkom množstve mohol poškodiť fungovanie/bezpečnosť lampy.

HUN - IP5X: A lámpa a működését/biztonságát károsító mennyiségekkel por bejutásá ellen védtet.

ROM - IP5X: Praful este impiedicat a intra în lampa într-o cantitate care sa poata afecta functionalitatea/siguranta lampii.

CZE - IP5X: Svítidlo je zabezpečeno proti pronikání prachu v množství, které by mohlo narušit funkčnost či bezpečnost svítidla.

SVN - IP5X: Preprečen je vstop prahu v svetilko v količinah, ki bi vplivale na nemoteno obratovanje/varnost svetilke.

GRC - IP5X: Εισχώρηση σκόνης, σε βαθμό που να βλάπτει τη λειτουργία και την ασφάλεια του φωτιστικού, δεν είναι δυνατή.

TUR - IP5X: Tozun içerisinde griп lambanın fonction ve güvenligine zarar vermemesi için gereklı önlem alınmıştır.

BGR - IP5X: Lampana е защитена от проникването на прах в такова количество, което би повредило функционалността/сигурността на лампата.

SRR - IP5X: Sprečen je prudor präsine u količinama koje mogu da izazovu oštećenju funkcijonisanja/bezbednosti lampe.

RUS - IP5X: Светильник защищен от попадания в него пыли в количестве, которое может стать причиной нарушения работоспособности или безопасности светильника.

بیینیت دق قمیلکب و آچر دب حابصملما ىلا را بخغا بېرىت عنم : مىڭا بى يى
مەسىل / حابصىلما قىقىظۇ يېف ارارلىنى

IPX4

DNK - IPX4: Regndräber fallende fra alle vinkler (360°) vil ikke have nogen indvirking på lampens funktion/sikkerhed.

SWE - IPX4: Regndroppar fallande från alla vinklar (360°) kommer inte att ha någon inverkan på lampans funktion/säkerhet.

NOR - IPX4: Regndräper regnträper fallande fra alle vinkler (360°) vil ikke ha noen innvirkning på lampens funksjon/sikkerhet.

ISL - IPX4: Regndroppar sem falla frá óllum horum (360°) hafa engin áhrif á afköft/þryggi ljóssins.

NLD - IPX4: Regendruppels uit alle richtingen (360°) hebben geen invloed op de functie of zekerheid van het armatuur.

FRA - IPX4: Les gouttes de pluie venant de toutes directions (360°) n'auront aucune incidence sur le fonctionnement et la sécurité de la lampe.

DEU - IPX4: Die Leuchte ist Spritzwassergeschützt (360Grad). Spritzwasser nimmt keinen Einfluss auf die Funktion der Leuchte.

GBR - IPX4: Raindrops falling from any angle will not affect the function/safety of the lamp.

ESP - IPX4: La gotas de lluvia cayendo en todos los ángulos (360°) no afectarán el funcionamiento/seguridad de la lámpara.

PRT - IPX4: Os pingos de chuva caíndo de qualquer ângulo não afectarão o funcionamento ou segurança da lâmpada.

ITA - IPX4: Le gocce d'acqua provenienti da qualsiasi direzione (360°) non comprometteranno il funzionamento e la sicurezza della lampada.

FIN - IPX4: Sadepisarat mistä tahansa kulmasta (360°)ei vältä vaikuta valaisimseen toimintaan tai turvallisuuteen.

POL - IPX4: Kropki deszczu spadające pod każdym kątem (360°) nie będą miały żadnego wpływu na funkcjonowanie/bezpieczeństwo lampy.

HRV - IPX4: Kišne kapi koje padaju pod bilo kojim kutom neće utjecati na funkciju/sigurnost svjetiljke.

EST - IPX4: Mistahes nurga all langevad vihmapiisad ei möjuta valgusti töökindlust/ohutust.

NLD - Bewaar deze instructies voor latere raadpleging of onderhoud.

FRA - Merci de garder l'instruction de montage.

DEU - Die Montageanleitung bitte aufbewahren.

GBR - The mounting instruction must not be discarded.

ESP - No desechar la instrucción de montaje.

PRT - As instruções de montagem não devem ser descartadas.

ITA - Le istruzioni di montaggio non devono essere gettate via.

FIN - Älä hävitä asennusohjetta.

POL - Nie należy pozbywać się instrukcji montażu.

HRV - Nemojte bacati upute za montiranje.

EST - Paigaldamisjuhendit ei tohi ära vältida.

LVA - Saglabāt uzstādīšanas instrukciju.

LTU - Neišmeskite montavimo instrukcijos.

SVK - Pokyny pre montáž nesmiete zahodiť.

HUN - A szerelési útmutatótől rövidez meg.

ROM - Instrucțiunile de montaj nu trebuie aruncate.

CZE - Uložte montážní návod pečlivě.

SVN - Pokyny pre montáž nesmiete zahoditi.

GRC - Μην πετάξετε τις οδηγίες τοποθέτησης.

TUR - Montaj talimatları atılmamalıdır.

BGR - Упътването за монтаж да се съхранява.

SRB - Ne sme se bacati uputstvo za montiranje.

RUS - Обязательно сохраните инструкцию по монтажу.

بی‌افریل تامیلی معن نه میل عجیل فوج بع جع



DNK - VIGTIG! Sluk altid for strømmen, før installationen påbegyndes. I nogle lande må elektriske installationer kun udøres af en uddannet elektriker. (*) Få oplysninger hos de relevante myndigheder. Lyskilden i dette armatur kan ikke udskiftes; når lyskilden leveret udøber, skal hele armaturet udskiftes.

SWE - VIKTIG! Stäng altid av strömmen innan installation påbörjas. I vissa länder får elektrisk installation endast utföras av auktorisera elektriker. (*) Kontakta din lokala myndighet för råd. Ljuskällan i denna armatur är inte utbytbar; när ljuskällan når slutet av sin livslängd måste hela armaturen ersättas.

NOR - VIKTIG! Elektriske installasjoner skal utføres av elektro. Steng av strømtilførselen til strømkretsen med riktig sikring for installasjonsarbeidet på begynnelsen. (*) Lyskilden i denne armaturen kan ikke byttes ut; når lyskilden når sluttet av levetiden, må hele armaturen byttes. **ISL** - MIKILVÆGT! Sláði rafmagnið úr óhóum en uppsetning hefst, í sumum löndum þarf uppsetning að vera framkvæmd af löggiltum rafvirkja. (*) Leitið ráða hjá rafvirkja vorðandi uppsetninguna. Ekkí er hægt að skipta um ljósgerfian í þessu ljósi. Þegar líftími ljósgjafans er á enda verður að skipta um allt ljósið.

NLD - BELANGRIJK! Schakel de stroom altijd eerst uit voordat met de installatie wordt begonnen. In sommige landen mogen elektrische installaties alleen worden uitgevoerd door een bevoegd elektricien. (*) Neem daarom eerst contact op met de plaatselijke overheid voor advies. De lichtbron van dit armatuur is niet vervangbaar dus wanneer de lichtbron aan het einde van haar levensduur is, moet het complete armatuur worden vervangen.

FRA - ATTENTION ! Toujours couper l'alimentation au panneau principal avant de procéder à l'installation. Dans certains pays, l'installation doit être effectuée par un électricien qualifié. (*) Pour en savoir plus, contacter les autorités locales compétentes en la matière. La source lumineuse de ce luminaire n'est pas remplaçable ; lorsque la source lumineuse atteint sa fin de vie, le luminaire doit être remplacé entièrement.

DEU - WICHTIG! Vor der Installation den Strom abschalten. In einigen Ländern dürfen Elektroinstallationen nur von autorisierten Elektro-fachleuten ausgeführt werden. (*) Im Zweifelsfall die örtlichen Behörden ansprechen. Die Lichtquelle dieser Leuchte ist nicht austauschbar. Wenn die Lichtquelle das Ende ihrer Lebensdauer erreicht, muss die gesamte Leuchte ersetzt werden.

GBR - IMPORTANT! Always shut off power to the circuit before starting installation work. In some countries electrical installation work may only be carried out by a authorized electrical contractor. (*) Contact your local electricity authority for advice. The light source of this luminaire is not replaceable; when the light source reaches its end of life the whole luminaire shall be replaced.

ESP - IMPORTANTE! Desconecta siempre el interruptor general de la electricidad antes de iniciar cualquier trabajo de instalación. En algunos países, la instalación eléctrica sólo puede realizarla un electricista

profesional. (*) Ponte en contacto con las autoridades locales para saber cuál es tu caso. La fuente de luz de esta luminaria no es reemplazable; cuando la fuente de luz alcance el final de su vida útil, deberá sustituirse la luminaria completa.

PRT - IMPORTANTE! Desligue sempre a corrente eléctrica antes de começar um trabalho de instalação. Em alguns países os trabalhos de instalação eléctrica só podem ser realizados por um electricista autorizado. (*) Contacte a sua autoridade local de electricidade para aconselhamento. A fonte de luz deste candeeiro não é substituível; quando a fonte de luz chega ao fim da sua vida útil, deverá substituir o candeeiro completo.

ITA - IMPORTANTE! Togli sempre tensione al circuito prima di iniziare l'installazione. In alcune nazioni l'installazione elettrica può essere effettuata solo da un elettricista autorizzato. (*) Per maggiori informazioni, contatta l'autorità locale per l'energia elettrica. La fonte luminosa di questa lampada non è sostituibile; quando la sorgente luminosa raggiunge la fine della sua vita, l'intera lampada andrà sostituita.

FIN - TÄRKÄÄ! Katkaise aina virta pääkatkaisimesta ennen asennuksen aloittamista. Joissakin maissa asennuksen saa tehdä ainostaan ammattitaitoinen sähköasentaja. (*) Ota selvää alkaisilista määräyksestä. Tämän valaisimen valonlähde ei ole vaihdettavissa. Kun valonlähde tulee käytöökänsä pähän, koko valaisin on vaihdettava.

POL - WAŻNE! Przed rozpoczęciem instalacji odłącz zasilanie. W niektórych państwach instalacje elektryczne mogą być wykonywane wyłącznie przez wykwalifikowanych elektryków. (*) Skontaktuj się z odpowiednimi instytucjami, aby uzyskać poradę. Źródło światła zawarte w tej oprawie nie jest wymienne; gdy osiągnie kres życia, należy wymienić całą oprawę.

HRV - VAŽNO! Uvijek isključite napajanje prije početka instaliranja. U nekim zemljama, električne instalacije smije vršiti samo ovlašteni električar. (*) Za savjet, kontaktirajte svog lokalnog ovlaštenog električara. Izvor svjetlosti ove svjetiljke ne može se zamjeniti; kada izvor svjetlosti pregori, zamjenjuje se cijela svjetiljka.

EST - OLULINE! Lülitage volvõlvõrgu toide alati välja enne paigaldamistöö töostamist. Mõnedes riikides töhib elektriseadmestiku paigaldamist teostada ainult elektritoöde volitatud töövtööja. (*) Pöörduge nõu saamiseks kohaliku elektriameti poolle. Valgusti valgusalikas ei ole asendatav. Kui valgusalikas jõubab oma eluea lõpuni, tuleb kogu valgusti asendada.

LVA - SVARIGI! Viemēr izslēdziet elektropadevi, pirms sākat veikt montāžas darbus. Atsevišķas valsts elektromontažu drīkst veikt tikai pilnvarots elektromontažas darbuzņēmējs. (*) Nesakādrību gadījumā sazinieties ar savu vietējiem elektroapgādes iestādēm. Šī gaismēkļa gaismas avots nav normaināms; kad gaismas avots sasniedz ekspluatācijas beigas, ir jānomaina visss gaismēklis.

LTU - SVARBU! Prieš pradėdami elektros instalacijos darbus, visada išjunkite elektros energiją. Kai kuriose šalyse elektros instalacijos darbus gal atlikti tik leidimų tam turintis elektrikas. (*) Kreipkitės į atitinkamas institucijas ir pasitikslinkite. Šio šviestuvu šaltinis nėra keičiamas; kai šviestuvės šaltinis nustoja šviesi, reikia pakelti visą šviestuvą.

SVK - DÔLEŽITÉ! Pred inštaláciou vždy odpojte zo sieti. Zistite si, či nepatríte medzi tie krajinu, kde inštaláciu môže uskutočniť výlučne elektrikár. (*) O radu požiadajte vašu lokálnu autoritu. Svetelný zdroj tohto svietidla nie je vymeniteľný; ked svetelný zdroj dosiahne koniec svojej životnosti, vymieňte sa celé svietidlo.

HUN - FONTOS! minden esetben kapcsold le az áramot mielőtt elkezdheti a munkát. Néhány országban elektromos installációt kizárolág szakember végezhet. (*) Ezzel kapcsolatban érdeklődj elektromos szolgáltatódnál. A lámpatestben lévő fényforrás nem cserélhető, amikor a fényforrás eléri az élettartama végét, a teljes lámpatest ki kell cserélni.

ROM - ATENȚIE! Oprîți întotdeauna alimentarea cu curent electric înaintea de a începe lucrările de instalare. În unele țări, operațiunile de instalare pot fi efectuate numai de către un instalator autorizat. (*) Pentru mai multe informații, contactați autoritatea locală care gestionează energia electrică. Sursa de lumină a acestui corp de iluminat nu poate fi înlocuită; atunci când sursa de lumină ajunge la sfârșitul duratei de viață, întregul corp de iluminat trebuie înlocuit.

CZE - DŮLEŽITÉ! Před instalací vždy odpojte ze sítě. V některých zemích může instalaci provést pouze kvalifikovaný elektrikář. (*) Kontaktujte u radu nejbližšího elektrikáře. Svetelný zdroj tohoto svítidla není nahraditelný; když svetelný zdroj dosáhne konce své životnosti, celé svítidlo je nutné nahradit.

SVN - POMEMBNI! Pred začetkom dela vedno izklopite električno napajanje. V nekaterih državah sme električno napeljavilo napeljevali le pooblaščeni elektricar. (*) Za nasvet se obrnite na najblžji pooblaščeni servis. Svetlobni vir pri tej svetilki ni zamenljiv, tj. po poteku življenjske

dobe svetlobnega vira je treba zamenjati celo svetliko.

GRC - ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ! Πριν από την έναρξη της εργασίας εγκατάστασης, να διακόπτετε πάντα την παροχή ρεύματος από τον γενικό διακόπτη. Σε μερικές χώρες, οι ηλεκτρολογικές εργασίες θα πρέπει να πραγματοποιούνται μόνο από ένα εξουσιοδοτημένο ηλεκτρολόγο. (*) Για πληροφορίες, επικοινωνήστε με την αριστερά ηλεκτρισμού της περιοχής σας. Η πηγή φωτός αυτού του φωτιστικού δεν είναι δυνατό να αντικατασταθεί. Οταν η πηγή φωτός φτάσει στο τέλος της ζωής της, πρέπει να αντικατασταθεί ολόκληρο το φωτιστικό.

TUR - ÖNEMLİ!! Kurulumda başlamadan önce her zaman elektrik devresini kapatiniz. Bazi ülkelerde kurulum işlemi sadece yetkili elektrik teknikerleri tarafından yapılmalıdır. (*) Size en yakın yerel elektrik idaresi ile temas kurarak bu konuda bilgi alabilirsiniz. Bu armatürün işi kaynağı değiştirilemez; işik kaynağı kullanım süresinin sonuna ulaşlığında bütün armatür değiştirilir.

BGR - ВАЖНО! Внаги изключвате електроизхранването във веригата, преди да извършвате работата по инсталацията. В някои страни работа по електрическите инсталации може да се извърши единствено от оторизиран електротехник. (*) За пропорка се обрънете към местната електрическа компания. Изводчикът на светлина в това осветително тяло не може да се подменя; когато изводчикът на светлина достигне края на живота си, следва да се подмени цялото осветително тяло.

SRB - БИТНО! Uvek isključite struju pre nego što počnete s instaliranjem.U pojedinoj državama elektro-instalacije mogu da postave samo osobe s ovlašćenjem. (*) Obratite se lokalnoj elektro-distribuciji za savet.Izvor svetlosti ove svetiljke ne može se zameniti; kada izvor svetlosti preogni, zamenjuje se cela svetiljka.

RUS - ВНИМАНИЕ! Перед установкой всегда отключайте электропитание. В некоторых странах электроТУстановка должна производиться только квалифицированным электриком. Обратитесь за консультацией в соответствующие местные инстанции. Источник света в этом светильнике не подлежит замене. По окончании срока службы источника света необходимо заменить весь светильник.

مهم: احرص دائمًا على إيقاف تشغيل الطاقة قبل بدء التركيب. في بعض البلدان، لا يجوز إجراء التركيبات الكهربائية إلا بواسطة كهربائي مُدرّب.
يمكنك الحصول على مزيد من المعلومات من السلطات المختصة.



DNK - Bortskaffelse af elektrisk og elektronisk affald for brugere i private husholdninger i EU. Elektrisk og elektronisk udstyr indeholder materialer, komponenter og stoffer, der kan være skadelige for menneskers sundhed og for miljøet, hvis kasseret elektrisk og elektronisk udstyr ikke håndteres korrekt. Elektrisk og elektronisk udstyr er mærket med den overkrydsede skraldespand. Den symboliserer, at elektrisk og elektronisk udstyr ikke må bortskaffes sammen med usorteret husholdningsaffald, men skal indsamles særskilt. Alle kommuner har etableret indsamlingsordninger, hvor elektrisk og elektronisk udstyr gratis kan afleveres af borgere på genbrugsstationer og andre indsamlingssteder eller bliver afhentet direkte fra husholdningerne. Nærmere information kan fås hos kommunens tekniske forvaltning.

SWE - Hur användare i privatvåshåll inom EU kasseras utrustning på korrekt sätt. Denna symbol visar att den här produkten inte får kasseras tillsammans med vanligt hushållsaffald. Elektrisk och elektronisk utrustning innehåller ämnen som kan skada människor och miljö om den inte återvinnas på korrekt sätt. Du ansvarar för att överlämna produkten till lämpligt insamlingsställe för återvinnning av elektrisk och elektroniskt affal. När du kasseras produkten så att den kan återvinnas på rätt sätt hjälper du till att förhindra att den påverkar natur och miljö negativt och du bidrar till att skydda människors hälsa. Mer information om hur du kasseras produkten korrekt kan du få via kommunen, ditt avfallshanteringsbolag eller den butik där du köpte produkten.

NOR - Kassering av utstyr fra private husholdninger i EU. Dette symbollet angir at produktet ikke skal kastes sammen med husholdningsavfall. Elektrisk og elektronisk utstyr inneholder stoffer som kan forårsake skade på menneskers helse og på miljøet hvis utstyr ikke resirkuleres riktig. Det er ditt ansvar å leve utstyr til et innsamlingssted for resirkulering av elektrisk og elektronisk avfall. Ved å leve utstyr til resirkulering bidrar du til å hindre at disse produktene påfører naturen og miljøet unødig belastning, samt til å beskytte menneskers helse. Kontakt lokale myndigheter, det lokale renovasjonsselskapet eller butikken der du kjøpte produktet hvis du ønsker mer informasjon om riktig kassering.

ISL - Förgün úrgangsefna frá notendum á einkahheimilum í Evrópusambandinu. Þetta tákni gefur til kynna að ekki má farga þessari vörú með óheilumisliði. Raflagns og rafreindabúnaður innihalda efni sem geta valdið skaða á heilsu fólkis og umhverfi og þau eru ekki endurunnnin á réttan hátt. Það er að þína ábyrgð að afhenda á viðeigandi stað til endurvinnslu raflagns og rafeindatekni. Pégar þú afhendir til rétrár endurvinnslu, hjálpar það að koma í veg fyrir að þessar vörur valdi óþarfa skaða á náttúru og umhverfi og við að vernda heilsu manna. Til að fá frekari upplýsingar um réttu förgun, vinsamlegast hafið samband við þín borgarvirföld, næstu móttökustöð eða verslunina þar sem þú keypti vöruna.

NLD - Recyclage van afgedankte elektrische en elektronische apparaten uit particuliere huishoudens in de Europese Unie: Dit symbool geeft aan dat u dit product niet samen met ander huishouderlijk afval mag afvoeren. Elektrische en elektronische apparaten bevatten stoffen die schadelijk kunnen zijn voor de menselijke gezondheid en het milieu als ze niet correct worden gerecycled. Het is uw verantwoordelijkheid om dit product af te geven bij een inzamelpunt voor het recyclen van afgedankte elektrische en elektronische apparatuur. Door dit product op de juiste wijze af te voeren, helpt u voorkomen dat deze producten de natuur en het milieu onnodig belasten en de menselijke gezondheid schaden. Neem voor meer informatie over een correcte afvoer contact op met uw gemeente, het plaatselijke afvalverwerkingsbedrijf of de winkel waar u dit product hebt gekocht.

FRA - Élimination des appareils mis au rebut par les ménages dans l'Union européenne. Ce symbole indique que ce produit ne doit pas être jeté avec les déchets ménagers ordinaires. Les appareils électriques et électroniques contiennent des substances nuisibles à la santé humaine et à l'environnement en cas de recyclage non conforme. Il est de votre responsabilité de déposer vos appareils dans les centres de collecte désignés pour le recyclage des équipements électriques et électroniques. En confiant votre appareil à un centre de recyclage désigné, vous contribuez à la préservation de la nature et de l'environnement ainsi qu'à la protection de la santé humaine. Pour obtenir plus d'informations sur l'élimination correcte de vos déchets, contactez les autorités locales, le service de collecte des ordures ménagères ou le magasin dans lequel vous avez acheté ce produit.

DEU - Entsorgung von Altgeräten durch Nutzer in privaten Haushalten in der Europäischen Union. Dieses Symbol weist darauf hin, dass dieses Produkt nicht mit dem Restmüll entsorgt werden darf. Elektro- und Elektronikgeräte enthalten Stoffe, die bei nicht ordnungsgemäßer Wiederverwertung Schäden an Mensch und Umwelt verursachen können. Es liegt in Ihrer Verantwortung, Elektro- und Elektronikgeräte an einer dafür vorgesehenen Sammelstelle abzugeben. Bei der Abgabe zum ordnungsgemäßen Recycling tragen Sie dazu bei, die unnötige Belastung von Natur und Umwelt durch diese Produkte zu vermeiden und die menschliche Gesundheit zu schützen. Für weitere Informationen bezüglich der korrekten Entsorgung wenden Sie sich bitte an Ihr örtliches Bürgerbüro, Ihren Hausmüll-Entsorgungsdienst oder das Geschäft, in dem Sie dieses Produkt gekauft haben.

GBR - Disposal of waste equipment by users in private households in the European Union. This symbol indicates that this product must not be disposed of with your other household waste. Electrical and electronic equipment contain substances which may cause damage to human health and environment if not recycled correctly. It is your responsibility to hand over to a designated collection point for recycling of waste electrical and electronic equipment. When handing over for correct recycling you help to prevent these products straining nature and environment unnecessarily and to protect human health. For more information regarding correct disposal, please contact your local city office, your household waste disposal service or the store where you purchased this product.

ESP - Eliminación de equipos usados por usuarios en viviendas particulares en la Unión Europea. Este símbolo indica que este producto no debe desecharse junto con otros residuos domésticos. Los equipos eléctricos y electrónicos contienen sustancias que pueden dañar la salud humana y el medio ambiente si no se reciclan

correctamente. Es su responsabilidad entregarlo en un punto de recogida indicado para el reciclaje de equipos usados eléctricos y electrónicos. Cuando entrega un producto para un reciclaje correcto, usted ayuda a prevenir que estos productos dañen la naturaleza y el medio ambiente innecesariamente y a proteger la salud humana. Para obtener más información sobre la eliminación correcta, póngase en contacto con la oficina local de su ciudad, su servicio de eliminación de desechos domésticos o la tienda donde compró este producto.

PRT - Eliminação de equipamentos usados por parte de utilizadores em residências privadas na União Europeia. Este símbolo indica que este produto não deve ser eliminado juntamente com o lixo doméstico.

Os equipamentos elétricos e eletrônicos contêm substâncias que podem causar danos à saúde humana e ao meio ambiente se não forem reciclados corretamente. É da sua responsabilidade entregar a um ponto de recolha designado para reciclagem de equipamentos elétricos e eletrônicos usados. Quando efetuar a entrega para a reciclagem correta, ajuda a evitar que esses produtos sobrecarreguem a natureza e o meio ambiente desnecessariamente e ajuda a proteger a saúde humana. Para obter mais informações sobre a eliminação correta, entre em contato com a Câmara Municipal local, o serviço de recolha de lixo doméstico ou a loja onde adquiriu este produto.

ITA - Smaltimento di rifiuti di apparecchiature da parte di utenti privati nell'Unione europea. Questo simbolo indica che questo prodotto non deve essere smaltito insieme agli altri rifiuti domestici. Le apparecchiature elettriche ed elettroniche contengono sostanze che possono causare danni alla salute umana e all'ambiente se non riciclate correttamente. È responsabilità dell'utente consegnare a un punto di raccolta per il riciclaggio le apparecchiature elettriche ed elettroniche. Consegnando questi prodotti per un corretto riciclaggio, si aiuta a prevenire che questi danneggino la natura e l'ambiente, e a proteggere la salute umana. Per ulteriori informazioni sullo smaltimento corretto, contattare l'ufficio comunale, il servizio di smaltimento dei rifiuti domestici o il negozio in cui è stato acquistato questo prodotto.

FIN - Kotitalouskseen laiteroon hävitäminen EU-alueella. Symboli osoittaa, että tätä tuotetta ei saa hävittää muun kotitalousjätteen mukana. Sähkö- ja elektroniikkalaitteet sisältävät ainetta, jotka voivat olla haitallisia terveydelle ja ympäristölle, jos niitä ei hävitettä asianmukaisesti. Sähkö- ja elektroniikkalaiteron toimitettava asianmukaiseen keräyssysteeseen kierrättäävaksi. Kun toimitat romun asianmukaiseen keräyssysteeseen, estät laitteita aiheuttamasta ylimääräistä kuormitusta luonnonlajeille ja ympäristölle ja suojelet ihmisten terveytä. Lisätietoja laitteiden asianmukaisesta hävitämisestä saat ottamalla yhteyden kotipaikaksi viranomaisiin, kotisi jätehuollossa vastaavaan yritykseen tai myymälään, josta hankit tämän tuotteen.

POL - Pozbywanie się zużytego sprzętu w gospodarstwach domowych w Unii Europejskiej. Ten symbol oznacza, że produktu nie wolno wyrzucać wraz z innymi odpadami z gospodarstwa domowego. Sprzęt elektryczny i elektroniczny zawiera substancje, które w przypadku braku właściwego recyklingu mogą być groźne dla ludzkiego zdrowia i środowiska. Obowiązkiem użytkownika jest dostarczycь zużyty sprzęt elektryczny i elektroniczny do właściwego punktu zbiórki celem przekazania do recyklingu. Postępując w ten sposób, pomaga się zapobiegać szkodom, jakie produkty te mogłyby wyzadzić przyrodzie i środowisku, oraz wspiera się ochronę ludzkiego zdrowia.Więcej informacji na temat właściwego sposobu przekazywania do utylizacji można uzyskać w lokalnym urzędzie miasta, firmie zajmującej się odbiorem odpadów lub sklepie, który sprzedaje produkt.

HRV - OdLAGANJE otpadne opreme koju provode korisnici u privatnim kućanstvima u Europskoj Uniji. Ovaj simbol pokazuje da se ovaj proizvod ne smije odlagati skupa s drugim otpadom kućanstva.

Električka i elektronička oprema sadrže tvari koje mogu naškoditi ljudskom zdravlju i životnom okolišu ako ju se ne reciklira pravilno. Vaša je odgovornost predati otpadnu električku i elektroničku opremu na predviđenom mjestu za prikupljanje radi recikliranja. Predajom ove opreme radi pravilnog recikliranja pomazeš da se spreći nepotrebno ugrožavanje prirode i životnog okoliša te zaštiti ljudsko zdravlje. Više informacija o pravilnom odLAGANju potražite u lokalnoj gradskoj službi, vašoj komunalnoj službi za otpad ili u ducanu u kojem ste kupili ovaj proizvod.

EST- Seadmete jäätmete käitlemine kasutajate poolt Euroopa Liidu eramajapidamistes. See sümbol näitab, et seda toodet ei tohi käidelda koos teie muude olmejäätmetega. Elektri- ja elektroonikaseadmed sisaldavad aineid, mis võivad õige taastöötuse eiramisel kahjustada inimeste tervist ja keskkonda. Teis vastutate selle üle andmisse eest elektri- ja elektroonikaseadmete jäätmete ümbertöötusele kogumispunkti. Õigeks ümbertöötuseks üle andmisse aitata vältida ebavajalikku looduse ja keskkonna koormamist nende toodetega ning kaitsta inimeste tervist. Täiendava teabe saamiseks õige käitlemise kohta

võtke ühendust kohaliku linnaantselei, olmejäätmete kõrvaldamise teenistuse või poega, kust te selle tote ostsite.

LVA - Ierīču atkritumu izmēšana privātājās mājsaimniecībās Eiropas Savienībā. Šis simbols nozīmē, ka šo produktu nedrīķst izmest mājsaimniecības atkritumos. Elektriskas un elektroniskas ierīces satur vielas, kas var radīt kaitējumu cilvēka veselībai un apkārtei vidē, ja netiek pareizi nodotas atkritumos. Jūs esat atbildīgi par elektrisku un elektronisku ierīču nodošanu šīm nolūkam paredzētā savākšanas punktā. Nododot šīs ierīces pārstrādai, jūs palīdzat novērst šo produktu noplūdi dabā un apkārtējā vidē, tādējādi aizsargājot cilvēku veselību. Papildu informāciju par pareizu nodošanu atkritumos jautājiet savā pašvaldībā, mājsaimniecības atkritumu savākšanas uzņēmumā vai veikalā, kurā iegādājāties šo preci.

LTU - Irganos atlieku šalinimas privačių naudotojų namų ūkiuose Europos Sajungoje. Šis simbolis nurodo, kad gaminio negalima išmesti kartu su kitomis būtinėmis atliekomis. Elektrinėje ir elektroninėje įrangoje yra medžiagų, galinčių pakentri žmogaus sveikatai ar aplinkai, jei iranga netinkamai perdibirama. Privalote pristatyti elektrinę ir elektroninę įrangą į specialų atliekų surinkimą ir perdibimo punktą. Pristatydami minėtą įrangą tinkamai perdibiri, padedate išvengti žalos gamtai ar aplinkai bei apsaugoti žmogaus sveikatą. Daugiau informacijos apie tinkamą perdibimą leisaukites vietinėje miesto administracijoje, namų ūkio atliekų tvarkymo tarnyboje arba šio gaminio pardavimo vietoje.

SVK - Likvidácia odpadu používaného v súkromných domácnostiach v Európskej úni. Tento symbol znamená, že produkt sa nesmie zlikvidovať s iným domácom odpadom. Elektrické a elektronické zariadenia obsahujú látky, ktoré môžu pri nesprávnej recyklácii poškodiť ľudské zdravie a životné prostredie. Ste zodpovední za odovzdanie na určenom mieste zberu na recykláciu elektrického a elektronického odpadu. Odovzdáním na správnu recykláciu pomáhate pri zabraňovaní zbytočnému zatažovaniu prírody a životného prostredia týmto produkton a chránení ľudského zdravia. Viac informácií o správnej likvidácii vám poskytne lokálny mestský úrad, servis na likvidáciu domáceho odpadu alebo personál predajne, kde ste produkt zakúpili.

HUN - Magáncélokra használt berendezések hulladékának kezelése az Európai Unióban. Az ábra azt jelenti, hogy a termék nem dobható el háztartású hulladéként. Az elektromos és elektronikus berendezések olyan anyagokat tartalmaznak, amelyek helyes újrahasznosítás hiányában kárt tehetnek az emberi egészségen és a környezetben. Az Ön felelőssége, hogy leadja őket az elektromos és elektronikus berendezések hulladékának újrahasznosítására létesített gyűjtőhelyeken. Iggy megelőzni, hogy ezek a termékek elkerülhető kárt tegyenek a természetben, a környezetben, és védi az emberi egészséget. A hulladékkezelés megfelély módjáról a helyi önkormányzatról, a háztartási hulladék elszállítását végző szolgáltatón vagy a termék vásárlása szerinti üzletnél érdeklődhetsz.

ROM - Eliminarea deșeurilor de echipamente de către utilizatorii din gospodăriile particulare din Uniunea Europeană. Acest simbol indică faptul că produsul nu trebuie aruncat împreună cu deșeurile menajere ale gospodăriei dvs. Echipamentele electrice și electronice conțin substanțe care pot dăuna sănătății umane și mediului dacă nu sunt reciclate corect. Este responsabilitatea dvs. să le predai la un punct de colectare desemnat pentru reciclarea echipamentelor electrice și electronice uzate. Predându-le pentru o reciclare corectă, ajută la prevenirea impactului inutil al acestui produs asupra naturii și mediului și la protejarea sănătății umane. Pentru mai multe informații referitoare la eliminarea corectă, contactați biroul local din orașul dvs., serviciul de salubritate aferent gospodăriei dvs. sau magazinul de la care ați achiziționat acest produs.

CZE - Likvidace zařízení po ukončení jejich používání uživateli v soukromých domácnostech v zemích Evropské Unie. Tento symbol označuje, že výrobek nelze likvidovat jako běžný domovní odpad. Elektrická a elektronická zařízení obsahují látky, které mohou být škodlivé lidskému zdraví a životnímu prostředí, pokud by nebyly odpovídajícím způsobem recyklovány. Je vaša odpovědnost, abyste zařízení odevzdali v místě určeném pro sběr elektrických a elektronických zařízení určených k recyklaci. Když předáte výrobky k odpovídající recyklaci, pomáháte zabránit, aby zbytečně zatěžovaly přírodu a životní prostředí, a chránit lidské zdraví. Další informace týkající se správné likvidace získáte na místním úřadě, u vaší služby zajišťující likvidaci domovního odpadu nebo v obchodě, ve kterém jste produkt zakoupili.

SVN - Odstranjevanje odpadne opreme s strani uporabnikov v zasebnih gospodinjstvih v Evropski uniji. Ta simbol označuje, da se ta izdelek ne sme odlagati skupaj z vašimi ostalimi gospodinjskimi odpadki. Električna in elektronska oprema vsebuje snovi, ki lahko



DNK - Generel vedligholdelse: Brug en blød, tor klud til at tørre stø af og en blød, fugtig klud til forsigtigt at fjerne fedt eller lignende pletter. Brug aldrig rengøringsmidler eller kemiske reagenser. Tænd ikke lampen, før alt vandet er fordampet. Specifikt ved mundblæst glas: Mundblæst glas formes manuelt. På grund af denne unikke proces kan der opstå luftbobler i glasset, ligesom glassets tykkelse kan variere. Det er en naturlig konsekvens af den manuelle proces og er det, der giver mundblæst glas karakter og et organisk udseende. Rengør altid mundblæst glas, når glasset er kaldt.

SWE - Allmänt underhåll: Använd en mjuk, torr trasa för att damma av och en mjuk, fuktig trasa för att försiktigt ta bort fett eller liknande fläckar. Använd aldrig rengöringsmedel eller kemiska reagenser. Tänd inte lampan innan allt vatten har avdunstnat. Speciellt för munblåst glas: Munblåst glas formas manuellt. På grund av denna unika process kan luftbobblor uppstå i glaset, och glassets tjocklek kan variera. Detta ska ses som en naturlig konsekvens av den manuella processen och är det som ger munblåst glas dess karaktär och organiska utseende. Rengör alltid munblåst glas när glaset är kallt.

NOR - Generelt vedlikehold: Bruk en myk og tørr klut til støvtørling, og en myk og fuktig klut til å fjerne fett eller lignende flekker forsiktig. Bruk aldri rengøringsmidler eller kjemiske reagenser. Ikke slå på lampen før alt vannet har fordampet. Spesielt for munblåst glass: Munblåst glass formas manuelt. På grunn av denne unike prosessen kan det opstå luftbobler i glasset, og glassets tykkelse kan variere. Dette er en naturlig konsekvens av håndverksprosessen, og det er dette som gir munblåst glass sin karakter og sitt organiske uttrykk. Rengjør alltid munblåst, når glasset er kaldt.

ISL - Venulegt viðhald: Notið mjúkan, þurran klút til að rykhreinsa og mjúkan, rakan klút til að fjarlægja varlega fitu eða svipaða bletti. Notið aldryr þvottaefni eða kemísk hvarfani. Kveikti ekki á lampanum fyrir en allt vath hefur guðað upp. Sérstaklega fyrir munblásið gler: Munblásið gler er formað með höndnum. Vegna þessa einstæða ferlis gerar loftbólur verið í glerinu og bykkt glersins getur verið mismunandi. Líta skal á þetta sem eðilegla afleiðingu af handvirka ferlinu og þetta er það sem gefur munblánsa glerinu karakter og lífrænt útili. Hreiðisöld alltaf munblánsa glerið þegar glerir er kalt.

NLD - Algemeen onderhoud: Gebruik een zachte, droge doek om vet of soortgelijke vlekken voorzichtig te verwijderen. Gebruik nooit schoonmaakmiddelen of chemische reagenten. Doe de lamp niet aan voordat al het water is verdampd. Specifiek voor mondgeblazen glas: Mondgeblazen glas wordt met de hand gevormd. Vanwege dit unieke proces kunnen luchtbellen in het glas ontstaan en de dikte van het glas kan variëren. Dit is een logisch gevolg van het handmatige proces, en het is wat mondgeblazen glas zijn bijzondere karakter en organische ustraling geeft. Maak mondgeblazen glas altijd schoon als het glas koud is.

FRA - Entretien général : Utilisez un chiffon doux et sec pour dépoussiérer et un chiffon doux et humide pour enlever délicatement la graisse ou les taches similaires. N'utilisez jamais de détergents ou de réactifs chimiques. N'allumez pas la lampe avant que toute l'eau ne se soit évaporée. Spécificité du verre soufflé à la bouche : Le verre soufflé à la bouche est formé manuellement. En raison de ce procédé unique, des bulles d'air peuvent apparaître dans le verre, et l'épaisseur du verre peut varier. Ceci doit être considéré comme une conséquence naturelle du processus manuel, qui donne au verre soufflé à la bouche son caractère et son aspect organique. Attendez toujours que le verre soufflé à la bouche soit froid avant de le nettoyer.

DEU - Allgemeine Pflege: Verwenden Sie zum Abstauben ein weiches, trockenes Tuch und zum sanften Entfernen von Fett oder ähnlichen Flecken ein weiches, feuchtes Tuch. Verwenden Sie niemals Reinigungsmittel oder chemische Mittel. Schalten Sie die Lampe erst ein, wenn das gesamte Wasser verdunstet ist. Speziell für mundgeblasenes Glas: Mundgeblasenes Glas wird von Hand geformt. Wegen dieser einzigartigen Verfahrens können Luftbläschen im Glas auftreten und die Dicke des Glases kann variieren. Dies ist als eine natürliche Folge des Herstellungsprozesses von Hand anzusehen und verleiht mundgeblasenes Glas seinen Charakter und organischen Look. Mundgeblasenes Glas immer in kaltem Zustand reinigen.

GBR - General maintenance: Use a soft, dry cloth for dusting, and a soft, damp cloth to gently remove grease or similar stains. Never use any detergents or chemical reagents. Do not switch on the lamp before all the water has evaporated. Specifically for mouth-blown

glas: Mouth-blown glass is formed manually. Because of this unique process, air bubbles may occur in the glass, just as the thickness of the glass may vary. This is to be seen as a natural consequence of the manual process and is what gives mouth-blown glass its character and organic look. Always clean mouth-blown glass when the glass is cold.

ESP - Mantenimiento general: Use un paño suave y seco para quitar el polvo y un paño suave y húmedo para quitar con cuidado manchas de grasa o similares. Nunca use detergentes ni reactivos químicos. No encienda la lámpara antes de que se haya evaporado toda el agua. Específicamente para vidrio soplando: El vidrio sopiado se conforma manualmente. Debido a este particular proceso, puede que queden burbujas de aire atrapadas dentro del vidrio y que el grosor del mismo varíe. Estas imperfecciones deben considerarse como consecuencias normales del proceso de fabricación manual, y es lo que otorga al vidrio sopiado su estilo orgánico y su carácter. Limpie siempre el vidrio sopiado cuando esté frío.

PT - Manutenção geral: Use um pano macio e seco para tirar o pó e um pano macio e húmido para remover delicadamente gordura ou manchas semelhantes. Nunca use detergentes ou reagentes químicos. Não ligue a lâmpada antes que toda a água tenha evaporado. Especificamente para vidro soprado à boca: O vidro soprado à boca é moldado manualmente. Devido a este processo único, podem ocorrer bolhas de ar no vidro e a espessura do vidro também pode variar. Isto deve ser visto como uma consequência natural do processo manual e é o que confere ao vidro soprado à boca o seu caráter e aparência orgânica. Limpe o vidro soprado à boca apenas quando este estiver frio.

ITA - Manutenzione generale: Utilizzare un panno morbido e asciutto per spolverare e un panno morbido e umido per rimuovere delicatamente grasso o macchie simili. Non utilizzare mai detergenti o reagenti chimici. Non accendere la lampada prima che tutta l'acqua sia evaporata. Specifico per vetro soffiato a bocca: Il vetro soffiato a bocca è realizzato a mano. Per via di questa lavorazione unica, nel vetro possono formarsi piccole bolle d'aria così come alcune variazioni dello spessore del vetro stesso. Questa è da considerarsi una naturale conseguenza del processo artigianale ed è ciò che conferisce al vetro soffiato a bocca il suo carattere e l'aspetto organico. Pulire sempre il vetro soffiato a bocca quando è freddo.

FIN - Hoito-ohjeet: Käytä pölyjen pyyhkimiseen pehmeää, kuivaa liinaa, ja rasvan tai vastaavien tahojen poistamiseen pehmeää, kostutettua liinaa. Älä käytä pesuaineita tai kemiallisia reagensseja. Sytytä lampua vasta, kun kaikki vesit on haittunut. Koskeen erityisesti suupuhallettu lasia. Suupuhallettu lasi muotouttaa käsityönä. Ainutlaatuisen valmistusprosessin takia lasissa voi esiintyä ilmakuuplia ja lasin paksuus voi vaihdella. Nämä ovat valmistusprosessin luonnonlisä seurauksia, jotka antavat suupuhalletulle lasille tietytynlainen luonteen ja luonnonlisen ulkoasun. Puhdista suupuhallettu lasi aina kylmänä.

POL - Ogólna konserwacja: Do usuwania kurzu należy używać miękkiej, suchej ścieraczki, a do delikatnego usuwania tłuszczu lub podobnych plam – miękkiej, wilgotnej ścieraczki. Nie należy używać żadnych detergentów ani substancji chemicznych. Nie włączać lampy przed całkowitym odparowaniem całej wody. Wskazówki dotyczące szkła dmuchanego: Wyroby ze szkła dmuchanego są formowane ręcznie. Ze względu na ten unikatowy proces, w szkle mogą znajdować się pęcherzyki powietrza, a grubość szkła może się różnić. Jest to naturalny wynik rzecznego procesu produkcji, który nadaje szkłu dmuchanemu wyjątkowy charakter i organiczny wygląd. Szko dmuchane można czyszczyć dopiero, gdy ostygnie.

HRV - Opće održavanje: Za brisanje prašine koristite meku, suhu krpku, a za nježno uklanjanje masnoća ili sličnih mrlja koristite meku i vlažnu krpku. Nikada nemojte koristiti deterdžente ili kemische reagense. Nemojte uklijucivati lampu prije nego što sva voda ispari. Posebno za puhanu staklo: Puhanu staklo se oblikuje ručno. Zbog tog jedinstvenog procesa moguća je pojava mjeđuhrića zraka u staklu a debljina stakla može varirati. To treba promatrati kao prirodnu posljedicu ručnog procesa i to je ono što puhanom staklu daje karakter i organski izgled. Puhanu staklo uvijek čistite hladno.

EST - Üldine hooldus Kasutage tolmu pühkimiseks pehmest kuiva lappi ja rasva või sarnastesse plekkide ettevaatluki eemaldamiseks pehmest niisket lappi. Ärge kunagi kasutage puustusvahendeid ega keemilisi reaktiive. Ärge lätlätage lampi sisse enne, kui kogu ves on aurustunud. Täpseltamal puhutud klaasi jaoks: puhutav klasas ormitakse käsitsi. Selle ainulaadse protsessi töötu võivad klaasis tekida öhumullid, ka klaasi paksus võib erineda. See on käsitsiprotsessi loomulik tagajärg ning just see annab puhutud klaasi karakteri ja orgaanilise välimuse. Puhastage puhutud klaasi alati külmana.

LVA - Vispārēja apkope: Putekļu notīrišanai izmantojojet mīkstu, sausu drānu un maigai tauku vai līdzīgu traipu notīrišanai izmantojojet mīkstu, mitru drānu. Nekad neizmantojiet nekādus magnāšanas līdzekļus vai kīmiskos reagentus. Neieslēdziet lampu pirms ir iztvaikojis viss ūdens. Tieši ar muti pūstam stiklam: Ar muti pūšamo stiklu izgatavo ar rokām. Šī unikāla procesa dēļ stikla var rasties gaisa burbuli un stikla biezums var būt nevienāds. Tas ir jāzūtver kā dabiskās roku darbas sekas, un tas piešķir ar muti izpūstam stiklam tā raksturu un organisko izskatu. Ar muti izpūstu stiklu vienmēr tīriet, kamēr tas ir auksts.

LTU - Bendroji priežiūra: Dulkēms valyti naudokite minkšķīr ir sausā šķūstoši, o riebalams ar panašoms démēši šālini – minkšķīr ir drēgna šķūstoši. Niekada nenaudokite jokių plovīklū ar cheminiu reagentu. Nejunkite lempas, kol neīsgarava visas vanduo. Konkrečai būna pūstam stikli: Burna pūstas stiklas formuojamas rankiniu būdu. Kadangi tai unikalas procesas, stikle galī sūsiformuoti oro burbuliukai, be to, stiklo stari galī būti nevienodos. Tai turētu būti laikoma natūraliā rankiniā proceso pāsekmē, dēl kurios burna pūstas stiklas īgyvē charakteri ir organiska išvaižda. Burna pūstā stikla visada valykite, kai jis yra atvēsēs.

SVK - Všeobecnejší údržba: Na učieranie prachu použíte mäkkú, suchú handričku a na jemné odstránenie mastnoty alebo podobných skŕnív mäkkú, vlnkú handričku. Nikdy nepoužívajte akékoľvek čistiace prostriedky alebo chémické činidlá. Nezapínajte lampu skôr, ako sa všetka voda vypári. Speciálne pre fúkané sklo: Fúkané sklo sa formuje ručne. Kvôli tomuto jedinečnému procesu môžu v skle vzniknúť vzduchové bublinky a zároveň sa môže lišiť hrubá skla. Toto treba vnímať až prirodzený dosledok ručného procesu a práve to dodáva fúkanému sklu jeho charakter a organický vzhľad. Fúkané sklo vždy čistíte, keď je sklo studené.

HUN - Általános állagmegóvás: Használjon puha, száraz törlőkendőt a portalanitáshoz, és puha, nedves törlőkendőt pedig a zsír és hasonló foltok örvénylésétől. Soha ne használjon tisztítószert vagy vegyszert. Ne kapcsolja be a lámpát, amíg az összes víz el nem párolód. Kifejezetten szájjal fűjt üvegekhez: A szájjal fűjt üveget készél alakítják ki. Az egyedi megmunkálásból adódóan lelgóburokrékok lehetnek az üvegen, és az üveg vastagsága is változik lehet. Ez a kész eljárás természetes velejárója, és ez adja a szájjal fűjt üveg karakterét és egyedi megjelenését. A szájjal fűjt üveget minden hidegen tisztítása.

ROM - Întreținere generală: Utilizați o lăvită moale și uscată pentru curățarea prafului și o lăvită moale și umedă pentru a îndepărta ușor grăsimile sau petele similară. Nu utilizați niciodată detergenți sau reactivi chimici. Nu aprindeți lampa înainte de a se evapora totă apa. Special pentru sticla sulfată: Sticla sulfată este formată manual. Din cauza acestui proces unic, se pot forma bulle de aer în sticla, iar grăsimile acesteia pota varia. Acest lucru trebuie privit ca o consecință naturală a procesului manual și este ceea ce conferă caracter și aspect organic sticlei sulfata. Curăță întotdeauna sticla sulfată atunci când aceasta se răștepe.

CZE - Běžná údržba: K otříráni prachu použijte měkký suchý hadřík a k jemnému odstranění mastnoty nebo podobných skvrn měkký navlhčený hadřík. Nikdy nepoužívejte jakékoli čisticí prostředky nebo chemická činidla. Nezapínajte lampu, dokud se všechna voda neodparfí. Speciálně pro foukané sklo: Foukané sklo se vyrábí ručně. Kvůli tomuto jedinečnému procesu se mohou ve skle objevit vzduchové bublinky a může se také lišit tloušťka skla. To je třeba chápát jako přirozený důsledek ručného procesu a právě to dodává foukanému sklu jeho charakter a organický vzhled. Foukané sklo vždy čistěte, když je sklo studené.

SVN - Splošno vzdrževanje: Za brisanje prahu uporabite mehko, suhu krpko ter mehko, vlažno krpko, da nežo odstrane maččobe ali podobne mazede. Nikoli ne uporabljajte detergentov ali kemičnih reagentov. Ne prizigajte svetilke, preden vsa voda ne izhlapi. Posebej za ustno pihamo steklo: Ustno pihamo steklo se oblikuje ročno. Zaradi tega edinstvenega procesa lahko v steklu nastanejo mehurčki zraka, prav tako pa se debelina stekla lahko razlikuje. To je treba razumeti kot naravno posledico ročnega postopka in je tisto, kar daje ustno pihamenu steklu njegov značaj in organski videz. Ustno pihamo steklo vedno očistite takrat, ko je steklo hladno.

GRC - Γενική συντήρηση: Χρησιμοποιήστε ένα μαλακό, στεγνό πανί για το ξεκούσιμα και ένα μαλακό, υγρό πανί για να αφαίρεστε απτάλα λίπος ή παρόμοιους λεκέδες. Μην χρησιμοποιείτε ποτέ απορρυπαντικά ή χημικά αντιδραστήρια. Μην ανάβετε τη λάμπα πριν εξατμιστεί όλο το νερό που χρησιμοποιήσατε για να την καθαρίσετε. Ειδικά για φυστό γυαλί: Το φυστό γυαλί σχηματίζεται με το χέρι. Λόγω αυτής της μοναδικής διαδικασίας, μπορεί να εμφανιστούν φυσαλίδες αέρα στο γυαλί, ενώ και το πάχος του γυαλιού μπορεί να

ποικίλει. Αυτό πρέπει να θεωρηθεί ως φυσικό επιπλόουθο της χειροκίνητης διαδικασίας και είναι αυτό που δίνει στο φυστό γυαλί τον χαρακτήρα και την οργανική του εμφάνιση. Κατά συνέπεια, το φυστό γυαλί θα πρέπει πάντα να καθαρίζεται ενώ είναι κρύο.

TUR - Genel bakım: Topuz almak için yumuşak, kuru bir bez ve yağ veya benzeri lekeleri nazikçe çıkarmak için yumuşak, nemli bir bez kullanın. Asla herhangi bir deterjan veya kimyasal reaktif kullanmayın. Suyun tamamı buharlaşmadan önce lambayı açmayın. Kuru bir bez kullanın. Üstelik cam içini: Üfleme cam elle şekillendirilir. Bu özel işlemen sonucunda camda hava kabarcıkları oluşabilir ve camın kalınılığı da değişkenlik gösterebilir. Bu, manuel işlemen doğal bir sonucu olarak görülmeli ve ağızdan üflemeli cama karakterini ve organik görünümünü veren şeydir. Üfleme camları daima soğukken temizleyin.

BGR - Обща поддръжка: Използвайте мека, суха кърпа за почистване на прах и мека, влажна кърпа, за да премахнете внимателно мазнини или подобни петна. Никога не използвайте почистващи препарати или химически реагенти. Не включвате лампата, преди цялата вода да се е изпарила. Специално за издухано стъкло: Издуханото стъкло се оформя ръчно. Пароди този уникатен процес, в стъклото може да има меухета и дебелината на стъклото може да варира. Това трябва да се разглежда като естествена последица от ръчния процес и е това, което придава на издуханото стъкло неговия характер и органичен вид. Винаги почиствайте издуханото стъкло студено.

SRB - Opšta održavanje: Za brisanje prašine koristite meku i suvu krpku, a za nežno uklanjanje masnoće ili sličnih mrlja koristite meku i vlažnu krpku. Nikada nemojte koristiti deterdžente ili hemijske reagense. Nemojte uklijuvati lampu pre nego što sva voda ispari. Posebno za duvanost staklo. Duvarano staklo se oblikuje ručno. Zbog tog jedinstvenog procesa moguća je pojava mehurića vazduha u staklu i razlike u debljini stakla. Ovo treba posmatrati kao prirodnu posledicu ručnog procesa a duvanom staklu daje karakter i organski izgled. Duvarano staklo uvek ćistite hladno.

RUS - Общие указания по уходу: Удаляйте пыль мягкой сухой тканью. Для удаления жирных и т. п. пятен осторожно используйте мягкую влажную ткань. Не используйте моющие средства или химические реактивы. Не включайте лампу, пока вода полностью не испарится. Особо для выдувного стекла: Изделия из выдувного стекла вырабатываются вручную. Вследствие этого уникального процесса в стекле могут встречаться пузырьки воздуха, толщина стекла также может варьироваться. Это следует рассматривать как естественное следствие процесса ручной выработки, и именно это придает гнутому стеклу его характерный, уникальный вид. Очищайте выдувное стекло только в холодном виде.

مَدْخُنْسَسْ وَرَابْ عَلَى حِجْمَلْ فَقَاجْلَوْ مَعْنَى شَفَاعَةً عَدْعَقْ مَدْخُنْسَسْ: مَهْأَلْ عَلَى قَبَاصِلَا
غَرْدُصْ عَوْ (أَتَيْوْمَهْ جَرْدَ 50 نَمْ لَرْ) رَاتَافْ هَامْ يَفْ قَلْلَبْ بَهْوَرْ مَعْنَى شَاهْمَقْ عَطْقَنْ
إِبْدَا مَدْخُنْسَسْ إِلَى بَشَانْ إِمْ وَمَوْهَنْشَلْلَ عَقْ قَلْلَازْ لَقْلَكْ تَعْ قَفَظَنْتِيْنْ دَنَعْ مَعْ
حَابِحَمْ لَعْنَتْ إِلَى تَابَابِيْنْ وَفَطَنْسَكْ دَوْمَ عَلَى يَوْتَحْ جَيْتَلَلَ تَفَاضَلَنْدَلَهَا
وَأَيْمَلَا عَيْمَجْ رُخْبَتْ دَعَبْ إِلَى

خَنْدَلَابْ لَكْشَمْلَا جَاجْزَلَابْ لَكْشَمْلَا رَجْلَابْ لَكْشَمْلَا جَاجْزَلَابْ صَاخْ
يَفْ أَوْطَلَ تَبَاعَقْ دَوْتَنْتَ دَقْ مَدْرَهْ كَلَدْلَابْ مَهْلَعَلْلَابْ مَهْلَعَلْلَابْ مَهْلَعَلْلَابْ
يَلِمْعَلْلَابْ يَدِيْ عَيْبَطْ جَيْتَنْ لَكَلَدْ دَعْغَيْرَهْ جَاجْزَلَابْ لَكْشَمْلَا جَاجْزَلَابْ حَمَمِيْهْ إِمْ وَهَهْ مَهْلَعَلْلَابْ
ذَدِيرَفَلَهَا مَصْيَاصَنْ رَحَلَابْ خَنْدَلَابْ لَكْشَمْلَا جَاجْزَلَابْ حَمَمِيْهْ إِمْ وَهَهْ مَهْلَعَلْلَابْ
يَسِسَسَلَهَا عَرَهْمَوْ رَجَلَابْ لَكْشَمْلَا جَاجْزَلَابْ فَيَظْنَتْ عَلَى إِمَيَادَ صَدَحْ

nordlux®
www.nordlux.com

Nordlux A/S · Østre Havnsgade 34 · DK-9000 Aalborg

Monteringsanvisning | Montageanleitung | Mounting instruction | Installationsanvisningar | Instructions de montage | Montage-instructies